ترجمة الاستاذ وطسن

نعت الينا الجرائد الاميركانية وفاة الفلكي الشهير الاستاذ جس وطسن استاذ الفلك في المدرسة الدولية الجامعة بوسكسن ومدير مرصد وشنطون

ولد هذا الرجل العظيم في كَنَدَا سنة ١٨٢٨ وكان ابواهُ اميركانيين فرجعا به الى الولايات المتحدة وهو صغير السن ووضعاهُ في المدرسة الدولية الجامعة في منيغان وهو في الخامسة عشرة من عمرهِ فنال رتبة بكلوريوس في التاسعة عشرة وصار استاذًا للفلك ومدرسًا للرياضيات في تلك المدرسة في الحادية والعشرين. واكتشف وهو فيها ثلاثًا وعشرين نجمة من السيَّارات الصغار. ورجح وجود السيَّار فلكان بل اثبته. وممَّا يدل على المنزلة التي كانت لهذا الرجل بين علماء الارض المراتب والالقاب التي وُجِّهت اليهِ جزاء لاكتشافاتهِ ومبتكراتهِ العلمية فانهُ جُعِل عضوًا في مجمع العلوم سنة ١٨٦٧. ومنحتهُ مدرسة ليبسك الجامعة لقب دكتور في الفلسفة. واجازهُ مجمع العلوم الفرنساوي بنيشان الذهب وجُعِل عضوًا في مجمع العلوم الملكي الايطالي كل ذلك سنة ١٨٧٠. ومنحهُ مدرسة يَل الكلية لقب دكتور في الفلسفة سنة ١٨٧١ ووُجِّه اليهِ من الدولة العلية والدولة المصرية نيشان المجيدية العالي الشان سنة ١٨٧٥. وعُيِّن حكمًا على الجوائز في معرض سنة ١٨٧٦. وجُعِل عضوًا في مجمع الفلسفة الاميركاني سنة ١٨٧٧. وكثيرًا ما كانت الحكومة الاميركانية تسلِّم اليهِ ادارة الاعمال العظيمة ممَّا يتعلَّق بعلم الهيئة. وقد ارسلتهُ الى باكين في الصين لمراقبة عبور الزهرة على وجه الشمس الذي حدث سنة ١٨٧٤ فمرَّ على سورية وزار مرصد المدرسة الكلية فاخلف لنا من الاسف اشدهُ. ومات بالنزلة في ٢٣ ت ٢ سنة ١٨٨٠ وهو يبني مرصدًا بديعًا لرصد الشمس

ترجمة ماريت باشا

نقلاً عن المقتبس

وُلد اوغست ماريت باشا عام ١٨٢١ في بولوني سورمير وتلقى العلوم فيها وكان شديد الرغبة في المطالعة والكتابة فالَّف كتابًا في اسماء المدن القديمة والقابها ثم رغب في تعلم الهيروكليف فافرغ فيه جهدهُ. وفي سنة ١٨٤٨ عُيِّن كاتبًا في غرفة الآثار المصرية في قصر اللوفر بباريس وفي سنة ١٨٥٠ ارسلتهُ الحكومة الفرنسوية الى مصر بمامورية علمية فذهب الى حيث كانت مدينة منف او ممفيس وشرع يحفر في تلك الارض مخترقًا من منف الى ابيدوس وثيبت وسقاره وكرناك ودندره وجبل برقل وغيرها من

الجهات يستطلع خباياها ويستخرج دفائنها وآثارها فاكتشف تحت رمالها هيكل الاله سيرابيس وقبور ثوران ايس ومصطبة تي وشيئاً كثيراً من الآثار القديمة ولبث في تلك الفيافي اربع سنين يشق احشاء الارض فاستكشف السرابيوم في منف وكشط الرمل عن ابو الهول فتحقق له ان هذا التمثال العظيم مخبوء في صخر كبير وُجد في تلك الارض التي لا يزال عليها وبعد ذلك عاد من مصر وعُيّن حافظاً لغرفة الآثار المصرية في قصر اللوفر. وفي سنة ١٨٥٥ أُرسِل الى برلين لتفقد ما فيها من الآثار المصرية ونال مكافأة على انعامه نيشان النسر الاحمر ثم عاد الى مصر وعُيّن مفتشاً على الآثار ومحافظاً عليها ثم سُمّي مديراً لدار الآثار في بولاق ونال رتبة المير الاي فصار ماريت بك. وفي سنة ١٨٧٤ نال الجزاء الكبير الذي عيّنته جمعية العلوم بمصر لمن يحرز قصب السبق في علوم الآثار (ومقدار هذا الجزاء فيما اظن ٣٠ الف فرنك) وفي سنة ١٨٧٨ عُيّن عضواً لجمعية الآثار والكتابات والرسوم القديمة في باريس (اكاديمي ديرنسكريبسيون) وكان قبل ذلك مراسلاً لها منذ سنة ١٨٦٣ ونال في سنة ١٨٦١ نيشان اللجيون دونور برتبة اوفيسيه من حكومة فرنسا ثم ترفعت هذه الرتبة عام ١٨٦٧ الى درجة كوماندور وترفعت ايضاً رتبته المصرية الى مقام الباشاوية

توفي هذا الرجل في ١٩ شهر يناير الماضي (ك٢ سنة ١٨٨١) بالغاً من العمر زهاء ٦٠ سنة فحق على دار بولاق التي كان مديرها بل هو مبدعها وعلى جمعية العلوم بمصر وهو من اعضائها ان تلبسا السواد حزناً عليه

واما تآليف ماريت باشا فهي عديدة منها:

"آثار شتى في مصر والنوبه" "خمسة كراريس" سنة ١٨٧٣ "كرناك وآثارها" سنة ١٨٧٥ "دندره وهيكلها الكبير" سنة ١٨٨٠ "كلام في الاستكشافات المصرية من سنة ١٨٥٠ الى ١٨٦٣" "آثار كرناك ونسبتها الى فلسطين وابيوبيا وبلاد الصومال" سنة ١٨٧٥ "تذكرة في والدة ايس" سنة ١٨٥٦ "مختصر تاريخ مصر القديم" سنة ١٨٦٧ "نخب الآثار التي وُجِدَت عند اكتشاف سرابيوم منيس" سنة ١٨٥٦ "قبور الملوك الاقدمين في سقاره" سنة ١٨٦٨ "ابيدوس وخباياها" سنة ١٨٨٠ وله غير ما ذُكر عدة رسائل في الآثار المصرية نُشِرَت في جرائد فرنسا العلمية

فلهذا الرجل العظيم يحق القول

ان آثارنا تدلُّ علينا فانظروا بعدنا الى الآثار

امزج الشب الابيض بجبسين باريس مزجاً جيداً بالماء واستعمل المذوّب سائلاً تجدهُ ملاطاً جيداً ومركباً صلباً